

13de  
JAARGANG  
No. 2014

Uitgever: „De Arubaanse Courant“ N.V.  
Redacteur: G. Schagen (Tel. thuis 1824)  
Abonnement f 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustr. 94, Tel. 1282.  
— Agent San Nicolas: „Daco's Tavern“, Tel.  
5067 - Druk: Aruba Drukkerij N.V., Tel. 1277

DINSDAG  
24 AUGUSTUS  
1954



MARIO S. ARENDS

# Braziliaanse Regeringscrisis eindigt met zelfmoord van Vargas

## Bestuur komt met Voorstel tot wijziging van Bus-Verordening

### INTERNATIONALE PROTESTEN HIELPEN

In de openbare vergadering van de Raad van 26 Juli 1954 maakte de Eilandsverordening openbaar personenvervoer met motorrijtuigen Aruba 1953 onderwerp van uitvoerige beraadslaging uit naar aanleiding van:

- a. de brief van de Gezaghebber d.d. 29 Juni 1954 no. 5817, waarbij werd aangeboden afschrift van de brief van Zijne Excellentie de Gouverneur d.d. 22 Juni 1954 no. Kab. 6106, met bijlage;
- b. de brief van de Gezaghebber d.d. 1 Juli 1954 no. 5817;
- c. de brief van de Gezaghebber d.d. 2 Juli 1954 no. 5817, waarbij werd aangeboden afschrift van de

## RAMP

Gisteren is de KLM, en waar de belangen van Nederland en van de Antillen zo nauw met deze Maatschappij zijn verweven, ook wij allen, zwaar getroffen.

Onze deelneming gaat uit naar de familieleden van de slachtoffers van deze nationale ramp. Af-schuwelijk en hartverscheurend moeten de tafelen zijn geweest op Schiphol, waar familieleden en vrienden de passagiers stonden af te wachten en elk moment verwachtten.

Hier schieten woorden tekort en kan men slechts in het geloof berusten. God heeft het zo gewild.

Een vliegkamp spreekt op onverklaarbare wijze altijd sterker tot onze verbeelding dan iedere andere ramp. Wij staan meestal niet stil bij de duizenden slachtoffers die het wegverkeer per jaar eist, een overstromingsramp in verre streken raakt ons gewoonlijk niet zo bijzonder diep; een vliegkamp doet ons echter altijd direct weer de kleinheid van de mens beseffen en het vergankelijke van ons leven.

Ook voor de KLM en haar duizenden employee's die dag en nacht in touw zijn om de veiligheid van het anellu luchtverkeer steeds maar weer hoger op te voeren, een ernstige tegenslag, welke echter moet worden aanvaard. De moderne ontwikkeling houdt men niet tegen. Het paol moet blijven: Moedig voorwaarts.

DE MODERNE MAATSCHAPPIJ eist voor alles harde mensen. Wie een sterk gevoel heeft, kan nauwelijks meer leven in de eeuw van de waterstofbom, de botsing der wereldmachten en voortdurende burgeroorlogen. Wie dit alles wil overleven, dient keihard te zijn. Toch zal het bericht van het overlijden van Vargas, de President van Brazilië, velen schokken. Wij zien hierin een nieuw bewijs van de verwording der politiek. De democratie, zoals wij die kennen is ontstaan uit gedachten en idealen uit de vorige eeuw. Idealen, die destijds gegrondvest waren op een bepaalde christelijke levensbeschouwing en een aanvaarden van bepaalde levenswaarden.

De democratie heeft zich verder ontwikkeld, doch helaas is onder de golfslag der mechanica het fundament, het ideaal steeds verder afgebrokkeld. Hierdoor zijn (Vervolg op pag. 4)

brief van Zijne Excellentie de Gouverneur d.d. 20 Juni 1954 no. Kab. 6171, met bijlage;  
d. het verzoekschrift van A. Winterdaal en 51 anderen, d.d. 5 Juli 1954.

Met klem van redenen werd daarbij door enkele leden betoogd, dat het noodzakelijk moest worden geacht de bedoelde eilandsverordening op korte termijn te wijzigen, teneinde o.m. aan de bezwaren, in de onder a, b en c aangehaalde stukken tegen die verordening in haar tegenwoordige redactie aangevoerd, tegemoet te komen. Tot ons College richtten vorenbedoelde leden het verzoek, een en ander in overweging te willen nemen en de Raad zonodig op korte termijn de vereiste voorstellen te willen voorleggen.

Bestudering van de aangehaalde stukken en van ambtelijke adviezen met betrekking tot de praktische werking van de Eilandsverordening openbaar personenvervoer met motorrijtuigen Aruba 1953 en ampele overweging van hetgeen in de openbare vergadering van de Raad van 26 Juli 1954 naar voren werd gebracht, hebben ons College tot de overtuiging geleid, dat het inderdaad noodzakelijk is, op grond van de aangevoerde argumenten, ten spoedigste over te gaan tot wijziging van de onderhavige verordening in de geest als door de meerbedoelde leden betoogd. Daartoe mogen wij de Eilandsraad thans bijgaand ontwerp voorleggen.

Onderdelen I en VIII. De voorgestelde wijziging van artikel 3 en het nieuwe artikel 37 openen de mogelijkheid, ter beoordeling van het Bestuurscollege en het Plaatselijk Hoofd van Politie, tegemoet te komen aan het bezwaar, dat aan de tegenwoordige redactie der verordening kleefde, dat aan vreemdelingen zonder meer een vergunning, die zij wellicht reeds jaren bezaten en op basis waarvan zij in hun onderhoud en dat van hun gezin voorzagen, werd ontnomen zonder mogelijkheid deze opnieuw te verlenen. Het nieuwe artikel 37 is ruim gesteld, sluit geheel aan bij de (nieuwe) redactie van de artikelen 3 en 17, en geeft het Bestuurscollege en het Plaatselijk Hoofd van Politie de gelegenheid, in elk geval afzonderlijk naar bevind van zaken en omstandigheden te beslissen. Daardoor wordt de mogelijkheid geopend, de schadelijke gevolgen die de Eilandsverordening openbaar personenvervoer met motorrijtuigen ten aanzien van sommige ingezetenen reeds heeft gehad, grotendeels weg te nemen. Mede zal op grond van artikel 37 opnieuw een vergunning kunnen worden verleend aan vreemdelingen tot vervoer van (mede)arbeiders naar en van het werk met een aan hen toebehorende autobus of vrachtauto - voor personenvervoer, zodat, naar het voorkomt, ook aan de moeilijkheden, die zich thans met betrekking tot het vervoer van de arbeiders naar en van hun werk voordoen, kan worden tegemoet gekomen.

Onderdeel II. De redactie van het eerste lid van artikel 4, met name de volzin: „Minstens een lid zal moeten worden benoemd door de Arubaanse Chauffeurs Bond“, welke redactie zo luidt als gevolg van de aanneming van een daartoe strekkend amendement tijdens de openbare behandeling van het ontwerp der verordening in de vergadering van 11 September 1953, is minder juist. Het is n.l. duidelijk, dat niet meer dan één lid vanwege de Arubaanse Chauffeursbond in de commissie zitting zal hebben; het woord „minstens“ zou tot de conclusie kunnen voe-

ren, dat eventueel alle leden namens de genoemde bond in de commissie zouden kunnen worden benoemd; overigens spreekt het vanzelf, dat dit ene lid niet door de Bond zelf wordt benoemd, doch door het Bestuurscollege, op voordracht van de Bond. Van de gelegenheid wordt gebruik gemaakt om een en ander duidelijk tot uitdrukking te brengen.

Onderdeel III. De voorgestelde redactie van artikel 7 komt tegemoet aan de wens, die in de openbare vergadering van de Raad van 26 Juli j.l. werd geuit, de mogelijkheid te openen om de vergunning van een overleden vergunninghouder, indien deze vergunning noodzakelijk is voor het levensonderhoud van de nabestaanden, over te schrijven op naam van een of meer dezer. De vraag of daartoe behoort te worden overgegaan, zal in voorkomende gevallen telkens, elk geval afzonderlijk, door het Bestuurscollege moeten worden beantwoord. De dispensatiemogelijkheid, die het nieuwe

derde lid van artikel 7 opent, spreekt, naar het voorkomt, voor zich zelf.

Onderdeel V. De voorwaarde, gesteld in onderdeel twee van het derde lid van artikel 17, die tijdens de openbare behandeling in de vergadering van 11 September 1953 bij amendement werd ingevoegd, is onjuist in zoverre het woord „hebben“ aan het slot daarvan alleen kan terugslaan op „ouders geboren in de Nederlandse Antillen“, terwijl het uiteraard de bedoeling is, dat het zal terugslaan op „een persoon, die“, in de aanhef van het tweede lid bedoeld. De tegenwoordige redactie sluit in feite uit dat aan een Nederlander, niet in de Nederlandse Antillen geboren, doch elders uit hier geboren ouders, een vergunning als in artikel 17 bedoeld wordt verleend, als die ouders thans niet hun feitelijke woonplaats op Aruba hebben. De voorgestelde wijziging beoogt deze onjuistheid te herstellen.

## Gewijzigde Ontwerp-Verordening

De Eilandsraad van Aruba, Overwegende, dat het nodig is de Eilandsverordening openbaar personenvervoer met motorrijtuigen Aruba 1953 (Ab. 1953 no. 24), zoals deze is gewijzigd bij eilandsverordening van 10 Mei 1954 (Ab. 1954 no. 3), nader te wijzigen, Heeft besloten:

Artikel 1.

## De toekomst tegemoet

TWEE EN TWINTIG  
ARUBAANSE STUDENTJES  
NAAR NEDERLAND

Een drukte van belang vanmorgen om 7 uur op Dakota. Honderden ouders en vrienden brachten 22 scholieren naar het vliegveld, vanwaar zij de grote reis naar Nederland via Curacao ondernamen.

De 22 kinderen, van wie Leonardo F. Lacle, als 10-jarige, de „Benjamin“ was, gaan allen in Nederland naar scholen en Universiteiten en onze beste wensen verzenden hen. Per Convair gingen zij naar Curacao, vanwaar zij vandaag aan boord van het lijnvluchtig doorreizen. Het zijn: Eleuterio A. Escalona, Charles Th. Pietersz, Errol E. Henriquez, Lilian R. van der Naaten, Helena V. Bennett, Francisco D. Leo, Gilberto F. Croes, Armand O. Nunes, Albert Arends, Donat A. Quandt, Olive A. Morris, Teodosio Ho King Lin, Leonardo F. Lacle, Raphael Halley, Orwien L. D'Arnault, Victor P. Henriquez, Maria J. Richards, Camille E. Baly, Sixta Maduro, Edith M. Cicilia, B. Kelly en C. Thiel.

Veel succes, jongens en meisjes.

## EXAMEN-UITSLAGEN

Gisteren werden door de Heer G. Kok diploma's uitgereikt voor Spaans L.O. en Engels L.O.

Voor Spaans waren er vijf kandidaten, die allen slaagden. Het zijn: Mej. F. P. Palm en de Heren P. B. Solognier, P. C. Westerborg, P. J. van Rijn en Frere Canisius (A. Scheper).

Voor Engels waren er vijf kandidaten, van wie er twee werden afgewezen. De geslaagden zijn: Mevrouw A. Maduro-Leon, en de Heren L. J. Meijerink en L. N. I. van Gool.

De Eilandsverordening openbaar personenvervoer met motorrijtuigen Aruba 1953 (Ab. 1953 no. 24), zoals gewijzigd, wordt nader gewijzigd als volgt:

I. In artikel 3, eerste lid, wordt het bepaalde sub a gelezen:

„a. personen, Nederlanders zijnde, geboren in de Nederlandse Antillen of elders uit ouders in de Nederlandse Antillen geboren, die hun feitelijke woonplaats op Aruba hebben, als bestuurder optreden en voor wie exploitatie van de dienst - voor zover zulks betreft een autobussdienst, of huurauto-dienst - het hoofdmiddel van bestaan zal zijn.“

II. Het eerste lid van artikel 4 wordt gelezen:

„1. De Commissie heeft tot taak advies uit te brengen aan het Bestuurscollege, overeenkomstig de in deze eilandsverordening vervatte bepalingen. De Commissie bestaat uit tenminste zeven leden, waaronder een voorzitter en een secretaris. Deze worden benoemd door het Bestuurscollege, met dien verstande dat één lid wordt benoemd op voordracht van de Arubaanse Chauffeurs Bond. De Commissie heeft als correspondentieadres het kantoor van de Commissaris van Politie. Het Bestuurscollege regelt bij besluit al hetgeen nodig is voor de uitvoering (Vervolg op pag. 4)

De spanningen in Brazilië, welke al maanden bestonden, en door tal van gebeurtenissen steeds meer toenamen, ontlaadden zich vanmorgen in een aantal crises, welke allereerst leidden tot het aftreden van de regering Vargas en vervolgens tot zelfmoord door de grijze president en staatsman, die in Brazilië gedurende tientallen jaren de scepter zwaaid.

Hoe de toestand momenteel precies is in Zuid Amerika's grootste land is onbekend, de berichten over de toestand zijn tot op het moment dat wij dit schrijven zeer schaars.

Intussen komt deze dramatische ontknoping niet geheel onverwacht. Al maandenlang spande het in Brazilië en Vargas zag zich genoodzaakt de laatste tijd steeds meer concessies te doen aan de arbeidersmassa's aan wie hij zijn kracht ontleende.

Hierdoor vervreemde hij zich meer en meer van zijn tweede steunpilaar, de gewapende macht. Verbitterd werd het leger vooral, toen enkele maanden geleden door Vargas een algemene loonsverhoging van 100 pct. werd toegestaan aan alle arbeiders die het z.g. minimum loon verdienden. Hierdoor verdienden deze ongeschoolde arbeiders meer dan een sergeant in het leger en het kon niet uitblijven of het leger zou gaan morren.

Zo ontstond langzamerhand een toestand waarin de regering van Vargas het steeds moeilijker kreeg. Vele kranten schreven fel tegen de president, in het bijzonder een katholiek dagblad, onder redactie van redacteur Carlos Lacerda, die bijna dagelijks op de corruptie in regeringskringen, wees.

Vargas was in vele opzichten een Latijns-Amerikaans diplomaat van de oude stempel, die in het verleden er niet tegen op zag om merkwaardige middelen te gebruiken om zijn invloed te handhaven.

Toen enkele weken geleden een moordaanslag werd gepleegd op redacteur Carlos Lacerda, en deze aanslag mislukte, waardoor Lacerda de daders kon aanwijzen, kwam de president in een lelijk parket.

Het bleek namelijk, dat bij de aanslag mensen uit zijn naaste omgeving waren betrokken. Lacerda noemde als de chauffeur van de taxi, waarmee de moordenaars zich uit de voeten maakten, een Clemerio de Almeida, lid van de lijfwacht van de president... Een van de mensen die geschoten hadden werd door de luchtmacht aangewezen en bleek een boer te zijn van een farm van Vargas.

De politie bleef werkeloos toezien en arresteerde niemand. Op 'n

## Kleurrijk Staatsman overleden

VARGAS GETULIO DORNELLES, de Braziliaanse Staatsman, die in Sao Borja, Rio Grande do Sul op 19 April 1883 werd geboren, was aanvankelijk advocaat en herhaaldelijk lid van het Staatsparlement. In 1923 kreeg hij zitting in het Federale Parlement, van 1927-1928 was hij Federaal Minister van Financiën en van 1928-1930 President van de Staat Rio Grande do Sul. Na de revolutie van October '30 werd Vargas tot President van Brazilië gekozen. Hij had in 1933 een ernstige opstand in Sao Paulo te onderdrukken, waarna in 1934 een nieuwe Grondwet tot stand kwam. In October 1937 voerde President Vargas een Staatsgreep uit en in November proclameerde hij 'n dictatoriaal bewind. Dit betlette niet, dat hij op voet van oorlog stond met fascistische en nationaal socialistische stromingen in zijn land, vooral met de Integrallen, die in 1938 een overval op zijn paleis pleegden, waarbij zijn leven groot gevaar liep. Zijn bewind deed veel voor de verbetering van de positie der arbeiders. In wereldoorlog II sloot hij zich nauw aan bij de V.S. en Brazilië verklaarde in Augustus 1942 als eerste, Zuid Amerikaanse Staat de oorlog aan de As-Mogendheden. Begin 1945 kondigde Vargas de terugkeer tot de democratie aan; in October van dat jaar werd hij echter afgezet met behulp van enige zijner naaste medewerkers. Hij werd nu lid van de Senaat en stelde zich aan 't hoofd van de door hem opgerichte Arbeiderspartij. Bij de Presidentsverkiezingen van October 1950 werd hij als candidaat van deze Partij met grote meerderheid gekozen. Op 31 Januari 1951 werd hij geïnstalleerd.

gegeven moment stelde de luchtmacht zelfstandig een onderzoek in en toen bleek er zelfs een grote kans te bestaan, dat de zoon van president Vargas direct of indirect met de aanslag te maken had.

Bij dit alles kwam nog dat men Lacerda wel had gemist, maar per

abus een majoor van de luchtmacht, die zich in zijn gezelschap bevond, wel doodde. Deze majoor, Ruben Vaz, was een zeer populair man in de luchtmacht en als één man koos deze tak van dienst partij tegen de president.

Zo broeide het al weken in Brazilië, tot vanmorgen dan de zeer dramatische ontknoping volgde. Gisteren nog zeide Vargas niet van plan te zijn om te wijken. Hij hield staande door het volk gekozen te zijn en niet te zullen aftreden, tenzij het volk hem hiertoe zou dwingen. Zijn ambtsperiode liep officieel in 1956 af.

Het leger is echter in deze rondestreker dan het volk gebleken. Het is moeilijk in de toekomst te blikken... Voorlopig ziet het er echter naar uit, dat Brazilië een moeilijke tijd tegemoet gaat. Een militaire dictatuur behoort tot de mogelijkheden.

LAATSTE BERICHTEN UIT RIO  
Berichten uit Rio de Janeiro eerder in New York ontvangen zeiden, dat president Vargas slechts tijdelijk van zijn bevoegdheden afstand zou hebben gedaan. Een militair woordvoerder maakte vanmorgen vroeg het aftreden van president Getulio Vargas bekend, doch in een later uitgegeven officieel communiqué werd gezegd dat de president niet was afgetreden, doch een verlof van 90 dagen had genomen. Volgens dit communiqué had hij ' zijn bevoegdheden voor deze periode overgedragen op de vice-premier Joao Filho. Hij had zich tot het Braziliaanse Congres gewend met het verzoek hem dit verlof toe te staan.

Blijkens de radiobERICHTEN kwam Vargas hiertoe na ontvangst van een memorandum van de leiders van de strijdkrachten, die zich solidair zouden hebben verklaard met de luchtmacht.

Gisteren zou vice-president Filho hebben voorgesteld dat zowel Vargas als hijzelf zich zouden terugtrekken en dat binnen 30 dagen algemene verkiezingen zouden worden gehouden. Vargas zou dit geweigerd hebben met de mededeling: „Ik zal slechts als dode afstand doen van het presidentschap.“

## ARUBA JUNIORS OVERWEEGT DEELNAME AAN CURACAOSE COMPETITIE

Het Bestuur van Aruba Juniors heeft een schriftelijk verzoek tot het AVB-Bestuur gezonden om toestemming tot deelname aan 'n in Curacao te spelen halve competitie.

Deze halve competitie zou omstreeks eind September beginnen.

De boord-mechanici Koppennol, was hier eveneens welbekend. Hij was hier verschillende jaren bij de KLM werkzaam in het West-Indisch bedrijf en had op de Antillen talrijke vrienden.

Onze deelneming gaat uit naar de familieleden van de slachtoffers en naar de KLM.

MOGELIJK EXPLOSIE  
AMSTERDAM. Op een uitermate woelige zee en bij zeer slecht weer onder harde regen, hebben tot laat in de nacht reddingschepen de plaats van de ramp van de „Bontekoe“ afgezocht.

Het gevonden lijke is vermoedelijk van een omstreeks negenjarig jongetje, een zoon van een echtpaar uit Haiti. Uit het feit, dat het jongetje geheel naakt in de golven lag en uit de toestand van de opgevisste onderdelen, leidden de bij de reddingsopgaven betrokkenen af, dat de „Bontekoe“ uiteengespat is. Gevonden dekens waren aan flarden gescheurd, er dreeven talrijke stukken sponsrubber op zee.

Het gevonden stoffelijk overblijfsel is ter beschikking gesteld van de Raad voor de Luchtvaart, die onmiddellijk met het onderzoek is begonnen.

Een deel van de gevonden pa-

pieren vertoonden overigens geen sporen van brand.

Naar aanleiding van bovenstaande wordt van de zijde van de KLM opgemerkt dat het zeer moeilijk is op korte termijn vast te stellen of zich inderdaad een ontploffing heeft voorgedaan; een dergelijke conclusie kan slechts na een minitueus onderzoek door deskundigen worden getrokken.

De Secretaris-Generaal van het Ministerie van Verkeer- en Waterstaat Mr. Spitzens, betuigde gisteravond op het Hoofdkantoor van de KLM de deelneming van de Minister-President en de leden van de Ministerraad.

De „Bontekoe“ had tot aan het ogenblik van de ramp een vóorspoedige reis door de sterke wind in de rug en landde op de laatste landingsplaats, Shannon, anderhalf uur vóór de schematijd. Tot 13.32 uur Ned. tijd (07.02 uur Ant. tijd) had de toren van Schiphol radiocontact. Op dat tijdstip werd het plotseling afgebroken.



Sole Distributor for Aruba:  
MARIO S. ARENDS INC.

GENERAL ELECTRIC lamps stay brighter longer - for your supply - See 'VIMCL'



## Commentaar:

## DE WRAAK VAN DE S.E.D.

Ofschoon de West-Duitsers de „Dag van de Duitse Eenheid“ gevierd hebben, weten zij dat de unificatie van hun land nog wel heel lang op zich zal laten wachten. De Berlijnse conferentie van de Grote Vier heeft duidelijk aangetoond, dat de Russen de Sowjetzone niet prijs willen geven. Toen de minister Dulles, Eden, Bidault en Molotov huiswaarts keerden, zonder een oplossing gevonden te hebben voor dit grote Europese probleem, brak er voor de 18 miljoen Oost-Duitsers een sombere tijd aan. Op 16 en 17 Juni van het vorig jaar was er een ogenblik een golf van optimisme over Oost Duitsland gegaan. Toen in Oost Berlijn, Halle, Dresden en elders opstanden uitbraken, dachten velen zelfs dat de Westerse geallieerden de demonstraties zouden steunen. In hun verwachting verwachten zij het onmogelijke. Maar de kleine revolutie werd met behulp van Russische tanks in de kiem gesmoord. En de leiders van de SED, de O-Duitse communistische partij hebben wraak genomen.

In de geschiedenis van Duitsland zal 17 Juni 1953 echter een belangrijke datum blijven. De communisten hebben op die dag een harde les gehad en in de Westerse wereld is men tot het besef gekomen, dat de Oost Duitsers onder een afschuwelijke druk leven, hetgeen in het afgelopen jaar wel zeer helder tot uiting is gekomen in de ontzaglijke vloed van vluchtelingen. Nog altijd komen er gemiddeld 2000 personen per week naar West Duitsland om aldaar asyl te vinden.

Enkele dagen voor de opstand was vorig jaar door de bezetters een „nieuwe koers“ ingeluid. Er werden een aantal verzachtende maatregelen aangekondigd, omdat de „Sowjetisering“ op economisch gebied grote wanorde had geschapen. Ook na de demonstraties werd deze politiek nog min of meer voortgezet, en tegen de betogers werd aanvankelijk vrij gematigd opgetreden. Weliswaar waren ongeveer 12000 personen gearresteerd, maar de meesten werden al weer spoedig in vrijheid gesteld. Na enige tijd kwam er echter een radicale verandering in de situatie. Over de maatregelen tegen de

opstandelingen ontstond grote onenigheid onder de leiders van de SED. De Oostduitse minister van Justitie, Fehner, die van zwakte beticht werd, moest plaats maken voor de fanatieke Hilde Benjamin. En ook de chef van de geheime politie, Zaisser, werd weggezuiverd. Inmiddels was de legende verspreid dat de opstand was veroorzaakt door westelijke agenten, die de loyale bevolking zouden hebben opgehitst.

Dezer dagen ontvingen wij een publicatie van de in West Berlijn gevestigde vereniging van Vrije Juristen, waarin verslag gedaan wordt van de revanche van de S.E.D. In de herfst van het vorig jaar is men in die grote bedrijven in Oost Duitsland, die aan de opstand hadden deelgenomen, begonnen met „ontmaskerings-campagnes“. Al deze bedrijven werden geacht een „Provokateur“ onder hun personeel te hebben. Deze oplichter moest bij het SED-bestuur gemeld worden. Als er geen aanmelding binnen kwam, zorgden de communisten er wel voor dat een willekeurige arbeider als de schuldige werd aangewezen. De politie rekende het slachtoffer dan in. Op 1 Juni van dit jaar waren aan de vereniging van Vrije Juristen 559 namen van veroordeelde „opstandelingen“ bekend, waaronder 7 personen die de doodstraf kregen. De Vrije Juristen beweren echter dat in werkelijkheid het aantal gestrafden minstens tweemaal zo groot geweest moet zijn. Een van de grote leugens die de SED rond

strooide was dat de meeste gearresteerden, „klassenfremde Elementen“ waren. In werkelijkheid waren het voor ruim 70 pct. arbeiders en boeren. Vooral gedurende de laatste maanden is de vervolging in heftigheid toegenomen. Niet alleen vinden er nog dagelijks arrestaties en processen plaats, maar ook worden voortdurend vroegere milde straffen door hogere gerechtshoven in ongunstige zin herzien. (Een rechtbank in Potsdam gaf onlangs aan vijf arbeiders-opstandelingen een driemaal zo strenge straf als die welke hen oorspronkelijk was opgelegd).

Ook de Berlijnse correspondent van de „Times“, die in zijn blad de gevolgen van de opstand van vorig jaar uitvoerig heeft geanalyseerd, komt tot de conclusie dat sinds kort de druk op de Oostduitse bevolking aanzienlijk is vergroot. Hij constateert dat men hoe langer hoe meer van de vorig jaar ingeslagen „nieuwe koers“ terug komt, en dat men weer met dwangmaatregelen werkt. Er worden weer straffen opgelegd aan boeren die niet genoeg leveren, het aantal veroordelingen voor „economische misdrijven“ is niet gering, en arbeiders worden met krachtige middelen tot grotere productiviteit aangespoord. Tenslotte zijn er ook symptomen van een toenemende kerkvervolgung. Wij doen er goed aan, bij gelegenheid van de eerste verjaardag van de Berlijnse opstand, eens te denken aan de talloze ongelukken, die zich in Oost Duitsland het communistisch schrikbewind moeten laten welgevalen.

(Tijd)

## Nieuwe Atlantische luchtlijn via Groenland

WASHINGTON. De Ver. Staten hebben medegedeeld dat met Denemarken overeenstemming is bereikt over de instelling van een nieuwe luchtlijn tussen Scandinavië en de Ver. Staten via Groenland.

Het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken publiceerde de teksten van de nota's welke tussen de Ver. Staten, Denemarken, Noorwegen en Zweden zijn uitgewisseld en voorzien in de instelling van de luchtlijn.

De Deense regering zal een luchtvaartmaatschappij of maatschappijen aanwijzen, die de route zullen vliegen van Denemarken, Noorwegen en Zweden via Groenland, naar Los Angeles over de Pool.

Omgekeerd hebben de Ver. Staten het recht om een luchtvaartmaatschappij of maatschappijen aan te wijzen, die de route naar Kopenhagen en verder zullen vliegen.

In de nota's wordt de nadruk erop gelegd, dat de eerste vluchten op de route op experimentele basis zullen worden gemaakt. Na twee jaar zullen de regeringen der

Ver. Staten en Denemarken de resultaten bespreken en overwegen, of zij de „poolroute“ tot een permanente zullen maken.

## Venezuela geïnteresseerd in Zweedse industrie

STOCKHOLM. Op het ogenblik vertoefte een Venezolaanse missie van industriële deskundigen in Zweden om een studie te maken van de Zweedse ijzer- en staalfabrieken. De Venezolaanse missie staat onder leiding van kolonel Luis Llovera Paez en zal een week in Zweden doorbrengen. Kolonel Paez deelde mede, dat de Venezolaanse regering van plan is nieuwe ijzer- en staalfabrieken alsmede krachtstations te bouwen.

Voor Elektrische  
Materialen, Fittings en  
Apparaten, naar:  
**C. L. JULIAO**  
Hendrikstraat, Oranjestad

## Vorstenreis met romantische mogelijkheden

NAPELS. - De „Agamemnon“ is zondagmiddag met 100 vertegenwoordigers van Europese vorstenhuizen uit Napels naar Korfoe vertrokken. Daarna komen de Aegeïsche eilanden aan de beurt. H. M. koningin Juliana, Z. K. H. prins Bernhard en de beide Nederlandse prinsessen kwamen aan boord in een motorsloep van de Amerikaanse admiraal Fichteler, die te Napels als N.A.V.O.-bevelhebber gastheer was. Een file taxi's bracht bergen bagage met etiketten van de bekendste hotels in Europa, waarvan vele thans achter het IJzeren Gordijn liggen. De politie hield het publiek op 'n

afstand, omdat men vreesde voor demonstraties tegen koning Umberto, waarvan echter gezegd wordt, dat hij pas te Korfoe zal embarkeren. Men spreekt van een bepaalde romantische achtergrond van de bootreis met het oog op de aanwezigheid van vele huwbare prinsessen en prinsessen aan boord. Koningin Frederika van Griekenland gaf zich op de kade te Napels alle moeite om de 15-jarige dochter van Don Juan, de Infanta, die te jong was om deel van het gezelschap te kunnen uitmaken, te troosten, want het prinsesje liet haar tranen de vrije loop.

## Suriname wil op 1 Januari met uitvoering van miljoenenplan beginnen

PARAMARIBO. - Het herziene Tienjarenplan is gested op 110 miljoen Surinaamse Guldens. Het oude beliep rond 100 miljoen Surinaamse Guldens.

De bedoeling is uiteraard bij Staten-goedkeuring, op 1 Januari 1955 een aanvang te maken met de uitvoering van het plan. Tot die datum zorgt Nederland voor de financiering, daarna neemt het Plan deze zelf over.

De Surinaamse bijdrage is gesteld op 4 miljoen Surinaamse Courant jaarlijks in het Ondersteuningsfonds, Nederlands aandeel bedraagt 7 miljoen Surinaamse Courant.

Ingeval Suriname door ongunstige omstandigheden niet in staat mag zijn zijn bijdrage te leveren, verplicht het zich tenminste 2 2/3 miljoen te storten. Indien dit bedrag niet uit de middelen kan worden verkregen, zal in het uiterste geval tot belastingverhoging worden overgegaan.

Nederland verbindt zich in dat geval echter tot een bijdrage van 7/4 van Suriname's aandeel.

Prinsessen-zoon

OSLO. - Mevrouw Lorentzen, prinses Ragnhild van Noorwegen, heeft vandaag het leven geschonken aan een zoon. Moeder en zoon maken het goed. Prinses Ragnhild, een kleindochter van koning Haakon, is 24 jaar. Na haar huwelijks in Mei 1953 met Erling Lorentzen, de zoon van een reder uit Oslo, behield zij haar titel.

Benzineprijs omhoog

NEW YORK. - De Socony Vacuum heeft in elf staten aan de Oostkust der Verenigde Staten de prijs van de benzine met ongeveer 0,8 cent per gallon verhoogd. Dit is de eerste prijsverhoging sedert de in November van het vorige jaar ingezette prijsdaling.

Mao ontvangt Attlee

PEKING. Van gezaghebbende zijde verluidd, dat Mao Tse Toeng, het Chinese communistische Staatshoofd, Clement Attlee en de andere leden van de Britse missie in China zal ontvangen. Het is niet bekend waar deze ontvangst van de Chinese leider, die zelden in het openbaar verschijnt, zal geschieden. Het zal de eerste ontmoeting zijn tussen de voornaamste Chinese staatsman en een Westelijke politieke leider sinds de communisten in China aan de macht kwamen. In politieke kringen vermoed men, dat het gesprek o.a. betrekking zal hebben op de Brits-Chinese handel, de toekomst van het Koreaanse schiereiland, de kwestie van China's toelating tot de Verenigde Naties, de toekomst van Formosa en het voorgenomen Zuid Oost Aziatisch veiligheidsverdrag alsmede de nasleep van de regeling in Indo-China, die te Geneve werd bewerkstelligd.

Senator Wiley wil mogelijkheden tot co-existentie onderzoeken

WASHINGTON. - De voorzitter van de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Amerikaanse Senaat Wiley, heeft in de Senaat verklaard, dat er „enige rechtvaardiging“ bestaat voor het feit, dat West-Europese landen de mogelijkheid om op vreedzame wijze naast de communistische landen te bestaan, onderzoeken. „Al deze landen liggen zeer dicht bij Rusland. Zij weten dat Rusland de atoom- en de waterstofbom bezit en zij zijn bevreesd voor hetgeen er bij een nieuwe algemene slachting zal gebeuren, aldus de senator.

Hij was van oordeel, dat het enige antwoord van de Verenigde Staten hierop was „militair sterk te zijn en zo sterk op alle gebieden, dat wij doordringen tot de massa van 180 miljoen Russen, die uittekende mensen zijn, evenals wij.



DR. OTTO JOHN, former West German security chief, is shown as he told correspondents in East Berlin that he intends to expose to the Communists "the real secrets of the European defense program." The former chief of counter-espionage announced he had "voluntarily quit the Western camp" to work in Soviet Zone. (International Radiophoto).



DOCK WORKERS and their wives, armed with pitchforks, threaten German police at an American housing project in Bremerhaven. They were demonstrating against U. S. Army authorities with whom the city government was cooperating by requisitioning property for the project. No Americans were involved in the clashes. There were at least 1,500 of the demonstrators. One woman was among those arrested.

## Boer werd 108 jaar oud

MARYLAND. - De in Engeland geboren boer James H. Jones is vandaag te Maryland in de leeftijd van 108 jaar overleden. Hij werkte tot zijn 104e verjaardag nog dagelijks op zijn boerderij en hij moet eens gezegd hebben: „Ik leef zolang als ik al doe, omdat ik mij verre heb gehouden van sigaretten en whiskey.

Jones is op zijn 14e jaar naar de Verenigde Staten gemigreerd.

## Veldslag in Nairom

NAIROBI. - In het reservaat Gatoendoe, ruim 30 km ten Noorden van Nairobi in Kenia, zou momenteel een ware veldslag geleverd worden tussen duizenden man troepen en politie en terroristen van de Mau Mau, aldus heeft een woordvoerder van het gouvernement vandaag bekendgemaakt.

## Walrussen-kerkhof

WASHINGTON. - Volgens een rapport van de Amerikaanse gezondheidsdienst zijn op het eiland Saint Lawrence, in de Beringzee, op een afstand van ongeveer 60 kilometer van de Siberische kust gelegerd, de kadavers van 200 walrussen gevonden, die kennelijk ten gevolge van een zware ontploffing om het leven zijn gekomen en wel in het najaar van 1951. In dit verband wordt er op gewezen, dat Amerikaanse waarnemers 3 Oktober 1951 een atoomontploffing in de Sowjet-Unie hebben geregistreerd. Over de plaats van de ontploffing werden er echter geen bijzonderheden bekend gemaakt.

Eskimo's hebben verklaard, dat zij tegen het eind van September 1951 het geluid van een reeks zware ontploffingen hebben gehoord, waarschijnlijk komende uit de richting van Siberië.

Er bestaat een mogelijkheid, dat de walruskadavers op een ijsberg aangespoeld zijn.

**To keep regular take ENO'S**

Sparkling ENO'S "Fruit Salt" first thing in the morning freshens you up both mentally and physically. It clears the head, cleanses and refreshes the mouth, removes all symptoms of liverishness. ENO'S contains no harsh purgatives. Its gentle laxative action is non-habit-forming. ENO'S is suitable for delicate stomachs, safe for children and invalids. Keep your "Fruit Salt" handy.

**Eno's 'Fruit Salt'**

Sold in bottles for lasting freshness

SPECIALLY RECOMMENDED for IRREGULAR ACTION, RICK HEADACHE, LIVERISHNESS, BILIOUSNESS, INDIGESTION, etc.

**Happy Birthdays**

don't just happen!

Send a friendly GIBSON Birthday Card from our complete selection.

ARUBA BOEKHANDEL  
GEBR. DE WIT  
Nassaustraat Oranjestad

ARUBA BOEKHANDEL  
GEBR. DE WIT  
Nassaustraat Oranjestad

Senator Wiley wil mogelijkheden tot co-existentie onderzoeken

WASHINGTON. - De voorzitter van de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Amerikaanse Senaat Wiley, heeft in de Senaat verklaard, dat er „enige rechtvaardiging“ bestaat voor het feit, dat West-Europese landen de mogelijkheid om op vreedzame wijze naast de communistische landen te bestaan, onderzoeken. „Al deze landen liggen zeer dicht bij Rusland. Zij weten dat Rusland de atoom- en de waterstofbom bezit en zij zijn bevreesd voor hetgeen er bij een nieuwe algemene slachting zal gebeuren, aldus de senator.

Hij was van oordeel, dat het enige antwoord van de Verenigde Staten hierop was „militair sterk te zijn en zo sterk op alle gebieden, dat wij doordringen tot de massa van 180 miljoen Russen, die uittekende mensen zijn, evenals wij.

NEW YORK. - De Socony Vacuum heeft in elf staten aan de Oostkust der Verenigde Staten de prijs van de benzine met ongeveer 0,8 cent per gallon verhoogd. Dit is de eerste prijsverhoging sedert de in November van het vorige jaar ingezette prijsdaling.

Mao ontvangt Attlee

PEKING. Van gezaghebbende zijde verluidd, dat Mao Tse Toeng, het Chinese communistische Staatshoofd, Clement Attlee en de andere leden van de Britse missie in China zal ontvangen. Het is niet bekend waar deze ontvangst van de Chinese leider, die zelden in het openbaar verschijnt, zal geschieden. Het zal de eerste ontmoeting zijn tussen de voornaamste Chinese staatsman en een Westelijke politieke leider sinds de communisten in China aan de macht kwamen. In politieke kringen vermoed men, dat het gesprek o.a. betrekking zal hebben op de Brits-Chinese handel, de toekomst van het Koreaanse schiereiland, de kwestie van China's toelating tot de Verenigde Naties, de toekomst van Formosa en het voorgenomen Zuid Oost Aziatisch veiligheidsverdrag alsmede de nasleep van de regeling in Indo-China, die te Geneve werd bewerkstelligd.

Senator Wiley wil mogelijkheden tot co-existentie onderzoeken

WASHINGTON. - De voorzitter van de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Amerikaanse Senaat Wiley, heeft in de Senaat verklaard, dat er „enige rechtvaardiging“ bestaat voor het feit, dat West-Europese landen de mogelijkheid om op vreedzame wijze naast de communistische landen te bestaan, onderzoeken. „Al deze landen liggen zeer dicht bij Rusland. Zij weten dat Rusland de atoom- en de waterstofbom bezit en zij zijn bevreesd voor hetgeen er bij een nieuwe algemene slachting zal gebeuren, aldus de senator.

Hij was van oordeel, dat het enige antwoord van de Verenigde Staten hierop was „militair sterk te zijn en zo sterk op alle gebieden, dat wij doordringen tot de massa van 180 miljoen Russen, die uittekende mensen zijn, evenals wij.

**Your line KNSM**

Oranjestad 24 Aug. van N. York  
Oberon 26 Aug. van New York  
Hersilia 28 Aug. van N. Orleans  
Hermes 28 Aug. van Amsterdam  
Oranjestad 1 Sept. van Limon  
Telamon 2 Sept. van New York  
Daphnis 3 Sept. van Amsterdam  
Charis 3 Sept. van Amsterdam  
Ino 8 Sept. van Port au Prince  
Artemis 9 Sept. van New York  
Agamemnon 14 Sept. van N.Y.  
Possidon 16 Sept. van New York

Bovenstaande data zijn voorlopig aan verandering onderhevig

**NESCAFÉ**

100% Pure Instant Coffee

Better Flavor

Cup after Cup!



## VERPLEEGSTER DEED BELANGWEKKENDE UITVINDING

DEN HAAG - Zuster E. M. D. Schildt van het Gemeenteziekenhuis aan de Zuidwal te Den Haag heeft, zoals reeds is gemeld, een uitvinding gedaan welke de patiënten, die in de ijeren long moeten liggen, zeer ten goede zal komen.

Zuster Schildt, die al ongeveer elf jaar werkt op de neurologische afdeling van dit ziekenhuis, trekt zich het lot van haar patiënten zeer aan. Maandenlang heeft zij erover gepeinsd hoe zij het haar patiënten aangenamer kon maken. Soms dacht ze het gevonden te hebben, maar haar idee bleek dan toch niet uitvoerbaar te zijn.

Tot op een nacht, toen ze wakker werd, de hele vinding duidelijk in haar geest stond. „Mijn onderbewustzijn heeft waarschijnlijk doorgewerkt“, zo zeide zij tijdens een persconferentie in het ziekenhuis, „de volgende ochtend heb ik het aan mijn collega verteld en zij

vond de vinding ook goed genoeg om eens te proberen.”

„Wij passen de vinding nu al ongeveer anderhalf jaar toe en de resultaten zijn bijzonder verheugend”.

Zuster Schildt is zeer bescheiden. Haar enige wens was iets goeds te doen voor haar patiënten. En dat is haar zeer wel gelukt. „Want“, zo vertelde ze, „wij probeerden hoe de patiënten reageerden. Zo deden we een patiënt eens in de ijeren long zonder de verbetering. Wel, hij vervloekte het oude systeem“, zeide zij vrolijk.

De patiënten in de ijeren long liggen tot aan hun kin in een grote metalen kast. Deze kast wordt door een motor enkele ogenblikken bijna luchtdicht gemaakt. Daardoor wordt de lucht in de longen gezogen. De kast vult zich direct weer met lucht en daardoor wordt de verbruikte lucht uit de longen geperst. Patiënten met

ademhalingsmoeilijkheden moeten in dit apparaat liggen tot zij genezen zijn. Dit kan kort zijn, soms enkele dagen, maar ook lange tijd, bijvoorbeeld zes maanden duren. Onder de kin van de patiënt ligt een kraag van gummi, die de ijeren long van de buitenlucht afsluit. Soms gaat de kraag wijken en moet de opening met doeken worden dichtgemaakt. Het is natuurlijk zeer onaangenaam voor de patiënt vlak onder de kin deze op en neer gaande kraag, soms opgepropt met doeken, te moeten verdragen.

Zuster Schildt heeft, om het eens eenvoudig te zeggen, deze kraag gedecolteerd. De vervelende gummikraag ligt nu niet meer direct onder de kin, maar veel lager onder het kuiltje in de hals. De patiënt ligt met zijn hoofd vrij, kan zo nu en dan eens fris worden gewassen en de kraag kan niet meer wijken, zodat er niet

meer met „stopplappen“ gewerkt hoeft te worden. „Als het nodig mocht zijn, kan nu ook eenvoudiger operatief worden ingegrepen“, zo vertelde zuster Schildt.

De technische dienst en de liniekamer van het ziekenhuis heeft zuster Schildt van het nodige materiaal voor de uitvoering van haar vinding voorzien.

Professor J. Droogelever Fortuyn, directeur van de afdeling neurologie van het stads-, provinciaal- en academisch ziekenhuis te Groningen is reeds bij zuster Schildt op bezoek geweest om de vinding te bekijken.

Een dergelijke verbetering van de ijeren long is tot nu toe nog nergens uitgedacht. In de binnen- en buitenlandse vakliteratuur heeft men ten minste er nog nooit iets over gelezen en op de laatste medische beurs hadden de tentoongestelde ijeren longen nog het oude systeem.

## DE VERWORPEN FRANSE E.V.G.-VOORSTELLEN

BRUSSEL - De Franse voorstellen voor de wijziging van het EVG-verdrag, zoals officieel bekend gemaakt tezamen met het communiqué stipuleren eerstens, dat de EVG slechts een complementair orgaan van de Atlantische gemeenschap is. Ten tweede moet Parijs tot het hoofdkwartier van de EVG worden gemaakt, omdat er ook het hoofdkwartier van de NAVO is; ten derde moet het recht gegeven worden uit de EVG te treden indien of de Ver. Staten of Groot-Brittannië hun troepen uit Europa terugtrekken of indien Duitsland herenigd wordt; ten vierde gedurende acht jaren zal elk besluit van het bovenstaande commissariaat dat door een lid van de raad beschouwd wordt als rakende een van de vitale belangen van een lid-staat op verzoek kunnen worden opgeschort totdat tussen het commissariaat en de raad van ministers overeenstemming is bereikt; ten vijfde gedurende acht jaar kan het commissariaat bij het Hof van Justitie van de EVG geen beroep aantekenen gericht tegen een lid of tegen de raad van ministers; ten zesde gedurende vier jaren zal de kwestie der promoties geheel onder de jurisdictie van de individuele regeringen van de landen die reeds een leger hebben, blijven (dit is derhalve niet van toepassing op Duitsland, bij welke Europese strijdkrachten van het begin af aan over de promoties zal worden beslist door het internationale commissariaat); ten zevende slechts de troepen die in de dekingszone zijn gestationeerd zullen in het Europese leger worden geïntegreerd (in de praktijk betekent dit dat alle Duitse infanterietroepen geïntegreerd worden en slechts weinig Franse divisies, namelijk alleen die die ten Oosten

van de Rijn zijn gestationeerd. Het zou ook betekenen dat er geen Duitse grondstrijdkrachten in Frankrijk gestationeerd zouden kunnen worden, maar wel Duitse luchtmachtstrijdkrachten); ten achtste de ledenstaten moeten bereid zijn met de landen die niet alle verplichtingen van de EVG willen aanvaarden verdragen te sluiten, welke zulke staten rechten geven in verhouding tot de plichten, die zij in de Europese organisatie op zich willen nemen (deze bepaling was ingevoegd als uitnodiging aan Engeland).

De tegenvoorstellen van de andere vijf landen waren:

1. De EVG is een verdrag samengesteld uit elementen van vreedzame internationale politiek in overeenstemming met het Handvest van de Ver. Naties en is in het Noord-Atlantisch pact geïntegreerd.

2. Het verdrag voorziet in gevecht van ontbinding van het Atlantisch Pact of van een vermindering krachtens dat pact van de Amerikaanse en Britse bijdrage in de mogelijkheid van uittreden uit de EVG, maar een eenstemmig besluit van de Raad van ministers is nodig om te beoordelen of de Britse en Amerikaanse bijdrage inderdaad verminderd is.

3. Aan alle ledenstaten worden gelijke rechten gegeven om uit de EVG te treden, maar de hereniging van Duitsland wordt niet speciaal als reden hiervoor genoemd. Het Franse persbureau AFP meldt dat het onderhoud tussen Adenauer en Mendes France ruim een uur heeft geduurd. Een Franse woordvoerder verklaarde dat beide staatslieden spraken over kwesties die op de conferentie aan de orde waren gesteld en over de ontwikkeling, die waarschijnlijk het gevolg zal zijn van haar falen.

De ANP verslaggever meldt dat Mendes France gisteravond ook nog een onderhoud met minister Spaak had. Nadat de Franse premier in Parijs zal zijn teruggekeerd, zal hij allereerst verslag uitbrengen aan president Coty, die zich thans met vakantie in Normandië bevindt.

Kanselier Adenauer is gisteravond naar Bonn vertrokken in gezelschap van zijn medewerkers. De Italiaanse minister van buitenlandse zaken Piccioni vertrekt vandaag weer naar Rome en de Nederlandse delegatie onder leiding van minister Beyen is reeds weer in Nederland aangekomen. Een woordvoerder van de Nederlandse delegatie heeft verklaard dat de slotbijeenkomst in een duidelijk betere sfeer gehouden werd dan vorige vergaderingen.

Mendes France wordt op zijn reis naar Londen vergezeld van Baudet, hoofd van het kabinet van de minister van buitenlandse zaken en door de Franse ambassadeur te Londen Massigli, die gisteren in Brussel aankwam.

Churchill had overigens Mendes France reeds voor de conferentie uitgenodigd. Nu de conferentie is mislukt is een gesprek tussen Frankrijk en Engeland op het hoogste niveau echter nog noodzakelijker.

## Mexico versloeg Canada op tennisveld

MEXICO - De tennisontmoeting Mexico-Canada voor de halve finale van het toernooi om de Bavis-beker (Amerikaanse zone) is gewonnen door Mexico met 4-1. Mexico zal nu in de finale uitkomen tegen Amerika. Alle enkel-spelen werden door Mexico gewonnen; alleen het dubbelspel was voor de Canadezen.

## Beb van Klaveren versus Ratcliffe

ROTTERDAM. Maandagavond 6 September a.s. zal Bep van Klaveren in de Ahoy Hal te Rotterdam in een partij van 10 ronden uitkomen tegen de Brit Terry Ratcliffe. In 1950 behaalde Ratcliffe het amateurkampioenschap van zijn land in het weltergewicht, waarna hij zich als prof een goede reputatie verwierf. Hij staat op 't laatste klassement van „Boxing News“ vijfde in zijn klasse.

De Managers van Gilbert Lavigne en Wally Thom, die 26 Augustus a.s. in Liverpool zullen boksen om het Europese Welterkampioenschap, zijn niet bereid tevoren een accord met Van Klaveren's Manager, Theo Huizenaar, aan te gaan om de winnaar zijn Europese titel tegen Van Klaveren te doen verdedigen. Huizenaar wil thans de winnaar van deze ontmoeting namens Van Klaveren uitdagen voor een titelwedstrijd en zeer waarschijnlijk zal deze uitdaging door de E.B.U. officieel worden bekrachtigd.

## Belgische communisten demonstreerden voor Moskou

BRUSSEL. Terwijl de Ministers van de landen der voorgestelde EVG in Brussel conferereerden, zijn de Belgische communisten een campagne tegen een Duitse herbevestiging begonnen, zo seint het Duitse persbureau D.P.A. uit Brussel. Op verschillende plaatsen waren grote plakkaats aangeplakt met de foto van Kanselier Adenauer. Het onderschrift luidde: „Deze Duitser komt naar Brussel om wapens te eisen, terwijl Otto John, zijn eigen politiechef, hem verlaat omdat de Nazi's weer aan de macht komen. De vrije volken hebben Duitsland ontwapend en zo moet het ook blijven. Geen wapens voor Duitsland, slechts een vreedzame oplossing van het Duitse vraagstuk garandeert de veiligheid van Europa!”



JUAN MANUEL PANZO, bekend Argentijnse auto racer, voerde zijn fellow countrymen and friend, Chaslen Martinez, who was killed at Adenauer, Germany, in a procession over the Canal Fort celebration. Panzo then went on to win the big Buenos Aires race in the „Silver Shell“ car.



GATHERED IN FRONT OF THE LITTLE HOUSE in West Branch, Iowa, where Herbert Hoover was born, four generations of Hoovers stage a reunion as the former President celebrated his 80th birthday in his home town. They are (l. to r.): Herbert Hoover, III; Herbert, Jr., holding Stephen; Allan Hoover; Hoover, Allan, Jr.; Andrew, behind Allan; Mrs. Allan Hoover; Mrs. Herbert Hoover, Jr.; and Mrs. Herbert Hoover, III. Below, the former President receives an honorary Doctor of Laws degree from Virgil M. Hancher (left), University of Iowa president, and Walter F. Loehwing, dean of the university's graduate school. (International)

## Kapitein als examinator van Amerikaanse studente

AMSTERDAM - Aan boord van de „Johan van Oldenbarnevelt“ der stoomvaart maatschappij „Nederland“ wachtte gezagvoerder D. J. Lap uit Amsterdam op 21 Augustus j.l. een hem tot dusverre onbekende taak. Hij zou op die dag gedurende 2 uren een 18-jarig Amerikaans meisje, die zich als passagiere aan boord bevond, het toelatings-examen voor de University of British Columbia in Vancouver, Canada, moeten afnemen.

Doch de beoordeling van het al of niet slagen van dit meisje, mej. Dvorah Greenberg, in de wandeeling „Dabby“ genoemd, zal hij - en daarover prijst hij zich gelukkig - moeten overlaten aan de professoren van de betrokken universiteit zelf.

Niettemin geloofde men met een unicum te doen te hebben. Dabby had zojuist een reis door Europa gemaakt en kon niet op tijd in Canada arriveren om het toelatingsexamen af te leggen. „Moet zij nu perse een vol jaar wachten“ vroeg haar moeder in Amerika zich angstig af en ze stelde zich in verbinding met de examinatoren der universiteit. In gemeenschappelijk overleg vond men de oplossing: Dabby zou het schriftelijk examen op zee mogen afleggen onder streng toezicht van de kapitein in eigen persoon en wel op hetzelfde tijdstip als alle andere examinand in Vancouver.

De „Johan van Oldenbarnevelt“ is op 17 Augustus uit Rotterdam naar Quebec vertrokken. Tevoren had de universiteit in Vancouver, die daarmede blij gaf groot vertrouwen in de Nederlandse koopvaardij te stellen, de verzegelde examenopgaven naar de „Nederland“ gezonden.

## Psychiatrie in gevaar

TORONTO - Professor H. C. Ruemke, rector van de universiteit te Utrecht, heeft voor het vijfde internationale congres over geestelijke gezondheid te Toronto verklaard, dat het grootste en meest actuele probleem van de psychiatrie de psychiatrie zelf is. „De psychiatrie verkeert werkelijk in gevaar“, aldus professor Ruemke, „van de moederwetenschap splitsen zich zijwetenschappen af. De Amerikaanse psychiatrie scheidt zich af van de Europese, die werkelijk meer klinisch is”.

## Japan voert Perzische olie in

TOKIO. - De Idemitsu oliemaatschappij heeft toestemming gevraagd voor de invoer van Perzische olie ter waarde van twee

miljoen dollar in ruil voor Japanse textielgoederen en schepen, aldus een woordvoerder van het Japanse ministerie van handel en nijverheid. Het is nog niet bekend, of het verzoek wordt ingewilligd. De Idemitsu maatschappij sloot namens vier Japanse firma's een contract met de Nationale Iraanse Oliemaatschappij voor de levering van twee schepen en andere Japanse goederen in ruil voor olie. Het contract werd in Juni gesloten. De bedoeling was, dat de olie zal worden geleverd na de regeling van het Perzisch-Britse geschil.

## Vargas zou toestand meester zijn

RIO DE JANEIRO - De Braziliaanse regering heeft een verklaring uitgegeven, waarin zij zegt de toestand meester te zijn en tot elke prijs de orde en rust te zullen handhaven.

## Sowjets waren slechte betalrs

GOTHEMBURG - Een Zweedse maatschappij, opgericht door bouwers van kleine schepen, is failliet gegaan als gevolg van een verlies van 250.000 kronen, dat zij geleden heeft op bestellingen van de Sowjet-Unie.

De maatschappij was in 1946 opgericht voor de levering van 34 vissersschepen met een totale waarde van 10 miljoen kronen aan de Sowjet-Unie. De werven hadden op verzoek van de Russische autoriteiten extra uitrustingen in de schepen ingebouwd, doch de Russen weigerden hiervoor te betalen. De Zweedse ambassade te Moskou tracht thans betaling te verkrijgen.

## Bandieten organisatie binnen Amerikaanse luchtmacht ontmaskerd

CHANUTE - Op de luchtbasis Chanute in de Amerikaanse staat Illinois zijn vandaag dertig leden van het luchtmacht personeel gearresteerd, die ervan verdacht worden leden te zijn van een terroristische groep, die in bloed gezwoven heeft haar wetten na te komen. De 15.000 mannen van de luchtbasis trokken met ontbloot bovenlijf langs hun commandant. De dertig gearresteerden hadden „het teken van Pachucio“, zoals de groep zich noemt, op hun borst of in de handpalmen gekerfd. Dit teken zou volgens de commandant een soort kruis voorstellen, waarop steeds meer kerven bijzonder grote daden van geweldpleging aangaven. De gearresteerden worden thans ondervraagd naar „dadens van geweld en bandeloosheid, welke varieren van verslaaftheid aan marijuana-gebruik tot gewapende aanvallen op degenen, die ondanks hun eed van trouw aan de bende hun kameraden hadden verraden”.

Aan de Westkust van Amerika zouden „Panchuco“-benden veelvuldig voorkomen en voornamelijk zijn samengesteld uit „jeugdige schurken van Mexicaanse afkomst“, doch de groep op de luchtbasis Chanute bestond volgens de

commandant uit „jonge bandieten van allerlei nationaliteit zonder onderscheid van ras of afkomst”. De verdachten zullen vermoedelijk voor de krijgsraad worden geleid.

Nu overal verkrijgbaar

## DE NIEUWE ACE '54

beter dan ooit

VEEL MEER SOP.

AANGENAAM GEPARFUMEERD

ZACHT-ZACHT VOOR DE HANDEN!

LAAT UW WAS MET DE TIJD MEEGAAN, want met de Nieuwe Ace '54 dat het nieuwste is wat er op dit gebied bestaat. Stapt af van die oude methode om Uw wasgoed uren lang in sop te laten weken. De Nieuwe Ace '54 houdt Uw wasgoed schoner en witter dan ooit, terwijl U rust.

Wast met

de Nieuwe Ace '54

Beter dan ooit en zacht voor de handen

Mensing & Co., N.V. (Curacao)  
Aruba Mercantile Co., N.V. (Aruba)



A-24



AGENTE: J. A. NIEUW



# DC6 di KLM a cai

KLM a suñi perdida di un DC6, "Willem Bontekoe" aye-america, el a cai den laman y a perde. E aparato tabata tin nubes tripulante y 12 pasahero abordo. Ta worde acepta cu tur a perde nan vida. Un boto di lods a draga cadaver di un mucha chiqui. E avion Bontekoe tabata riba caminda di New York pa Hulanda y a haci un interterrisahe normal riba e aerodromo Irlandes Shannon. Nuebe pasahero a baha aya. Un piloto canades tabata stuur e aparato. Sra. M. C. van der Mark di Corsouw tabata stewardess.

E ultimo senjalnan dje aparato a ser ricibi mitar di un (ora Hulandes); despues di esaki nan no a tende nada mas, nan a manda avionnan di Aviacion di Marina y botonan di salbamentu sali busca. Atardi laat un dje botonan a raporta cu el a hanja cadaver di un mucha chiqui y tambe un fragmentu di e avion naufragá kimando ainda.

Nan lo a manda bapornan di gera cu zoeklicht cu mester facilita e buscametu.

Entre e pasaherunan tabatin dos Hulandes, Sr. y Sra. Peters di Amsterdam ademas tabata tin abordo 7 Americano y tres pasahero di Haiti.

# Impresionnan di e conferencia na Bruselas

Ministro di relacionnan exterior Beijen a contra algu riba su impresionnan di e conferencia na Bruselas tocante e Union di defensa Europea. No obstante cu nan no a logra di yega na un acuerdo, e ministronan a concorda riba cierto puntanan di bista pa un proposicion a plazo largu di e politica Europea.

Esakinan ta:  
1er. Unimantu di e cooperacion Occidental pa defende Europa Occidental.

2do. Evita tur clase di neutralidad di Alemania.

3er. Contribui pa unificacion di Alemania y aspira un defensa Pan-Europea.

4ta. Busca un un cooperacion economico y politico entre e seis paisnan.

# Premier Mendes France a regresa Francia

Depues di a combersa cu premier Churchill, prome ministro Frances Mendes France a bolbe Francia. El a bai cu avion Bretagne, na unda el a bai duna Presidente Coty, cu ta cu verlof aya, relacion.

Conversacionnan cu Churchill a dura mas cu tres ora. Durante di e ultimo parti di e combersacion Eden tabata presente. Despues di a caba nan a duna un comunicacion, den cu ta para e.o. cu extensamente a ser papia riba e resultado di e conferencia na Bruselas tocante a pacto tuma pa defensa di Europa. Nan a concorda cu lo ta necesario pa tuma pasonan en adelante pa reforza e unidad di paisnan occidental.

tado di e conferencia na Bruselas tocante a pacto tuma pa defensa di Europa. Nan a concorda cu lo ta necesario pa tuma pasonan en adelante pa reforza e unidad di paisnan occidental.

Na su baimentu Churchill a bisa Mendes France: Lo mi haci tur cos na mi alcance pa uda bo.

Mientras mas dia ta pasa mas politiconan contempla e situacion cu preocupacion. E miedu pa Francia no bin hanja sumes completamente isola na consideracion di e cinco otro paisnan Europeo, Maurice Seuman ta gana terreno, esey e ex-ministro di relacionnan exterior a bisa cu e parlamento ta hanja sumes para dilanti di un decision serio.

IDirectamente despues di su yegada di Bonn, dr Adenauer a tene conversacionnan cu lidernan di e partidonan cu ta respalda su Gobierno. Despues di e conclusion dje conversacionnan tur e lidernan a aproba e prudencia di e premier concierne dje politica eentranchero.

# DANKBETUIGING

Nu de twee series voorstellingen, door het echtpaar Vermeire met hun Marionettentheater op Aruba gegeven, voorbij zijn, is het ons een behoefte dank te brengen aan allen, die op enigerlei wijze hun medewerking hebben verleend om de uitvoeringen in de districten, de steden en in de Lago Colony zo succesvol te doen verlopen.

In het bijzonder willen wij de nadruk leggen op de hulp, verkregen bij het transporteren van het theater van de ene plaats op het eiland naar de andere. Het prompt op tijd verzorgen van dit transport, bijna iedere dag opnieuw, was een der voornaamste factoren voor het welslagen van de voorstellingen.

Op de tribune komen de Heer Kemmink (die zoals altijd het leeuwenaandele te verwerken kreg met zijn DOW-helpers), Majoor Veenhuys en zijn Mariniers, de Besturen van de Easo Club en de Lago Heights Club en de firma's Aruba Trading Company en Neme Import & Export Co. Een extra woord van appreciatie geldt de Heer J. M. Hoen voor zijn medewerking inzake het afstaan van een gedeelte van Trocadero voor de laatste twee voorstellingen en zijn gewaardeerde verzorging van het publiek.

Tenslotte danken wij de Bestuursleden van de Arubaanse Kunstkring en van de Volks-Universiteit Aruba voor de prettige en actieve samenwerking.

Het dagelijks Bestuur van het Cultureel Centrum Aruba. (Adv.)

# UIT POLITIERAPPORTEN

In de J. G. Emanstraat werd een stilstaande pick-up aangereden door een personenauto die na de aanrijding doorreed. De pick-up liep geen grote schade op. Een onderzoek naar de personenauto wordt ingesteld.

Op de weg van Santa Cruz naar Oranjestad vond een aanrijding plaats tussen vier motorrijtuigen. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor. De totale schade bedraagt ongeveer f 3000. Naar de oorzaak van deze aanrijding wordt door de politie een onderzoek ingesteld.

Er werd brand gemeld in een perceel in de Papajastraat. Bij aankomst van de brandweer bleek de brand geblust te zijn met eigen middelen. Bij onderzoek bleek dat een brandende kerosinestook was omgevallen. De bewoner liep zodanige brandwonden op dat hij voor eerste hulp is overgebracht naar het San Pedro Hospitaal. De echtgenote liep enige niet ernstige brandwonden op.

Door de Politie te San Nicolas werd een man aangehouden met een bebloed gezicht. Hij verklaarde te zijn geslagen door een zekere S. De zaak is overgegeven aan de Recherche.

Op de weg naar Fontein reed personenauto A-4630 van de weg en kwam op een hoop stenen terecht en sloeg vervolgens over de kop. De auto werd vrij ernstig beschadigd. Na het ongeval had de bestuurder de benen genomen. Deze kon later worden aangehouden. Oorzaak: Vermoedelijk op roekeloze wijze rijden.

(e ta sigl)

# BUS-VERORDENING

(Vervolg van pag. 1)

ning der werkzaamheden van de Commissie.

III. Artikel 7 wordt gelezen:  
„1. De vergunning vervalt van rechtswege:

a. bij het overlijden van de vergunninghouder, behoudens het bepaalde in het tweede lid;

b. indien de vergunninghouder niet meer voldoet aan de in artikel 3, eerste lid, gestelde eisen;

c. indien de vergunninghouder langer dan zes achtereenvolgende maanden zijn dienst niet onderhouden.

2. In het geval, bedoeld in het eerste lid, sub a, kan het Bestuurscollege:

a. de vergunning op een daartoe strekkend verzoek nog gedurende ten hoogste drie maanden ten behoeve van één of meer naaststaanden van kracht doen blijven;

b. de vergunning, indien deze noodzakelijk is voor het levensonderhoud van de nabestaanden, op een daartoe strekkend verzoek overschrijven op naam van één of meer dezer.

3. In de gevallen, bedoeld in het tweede lid, kan het Bestuurscollege afwijken van het bepaalde in artikel 3, eerste lid, sub a, voor zover betreft de eis, dat de vergunninghouder zelf als bestuurder moet optreden.

IV. In artikel 8, tweede lid, worden na: „artikel 7,” ingevoegd de woorden: „tweede lid”.

V. In artikel 17, tweede lid, sub d, worden de woorden: „die hun feitelijke woonplaats op Aruba hebben” vervangen door de woorden: „die zijn feitelijke woonplaats op Aruba heeft”.

VI. In artikel 32, eerste lid, worden tussen de woorden „eerste” en „lid” ingevoegd de woorden: „en tweede”.

VII. Artikel 36 wordt gewijzigd als volgt:

a. in het tweede lid wordt in plaats van: „artikelen 7, sub a,” gelezen: „artikelen 7, eerste lid, sub a, tweede en derde lid,”;

b. het vierde lid vervalt.

VIII. Ingevoegd wordt een nieuw artikel 37, luidende:

„In bijzondere gevallen, ter beoordeling van respectievelijk het Bestuurscollege en het Plaatselijk Hoofd van Politie, kan in afwijking van het bepaalde in artikel 3, eerste lid, sub a, of artikel 17, tweede lid, sub d, een vergunning als bedoeld in artikel 2, respectievelijk in artikel 17, eerste lid, sub a, worden afgegeven aan andere personen dan Nederlanders, geboren in de Nederlandse Antillen of elders uit ouders in de Nederlandse Antillen geboren, voor zover deze personen op het tijdstip van inwerkingtreding van deze eilandsverordening een vergunning hadden tot het onderhouden van een autobusdienst, afgegeven krachtens de Landsverordening inzake Autobusdiensten 1946 (P.B. 1946 no. 56), dan wel een vergunning tot het besturen van een autobus of huurauto, afgegeven krachtens enige andere wettelijke regeling.”

# CURSUS-SUCCESS

(NASSAUSTRAT NAAST 'INGRID')

Bij het laatstgehouden examen voor machineschrijven en stenografie door de Vereniging van Leraren, slaagden de volgende kandidaten:

VOOR MACHINESCHRIJVEN:

Mej. J. A. Dijkhoff, Mej. L. Flemming, Mej. M. Th. Werleman en de Heer A. Angela.

VOOR STENOGRAFIE IN DE ENGELSE TAAL:

Mej. L. M. Gonzales en Mej. V. V. Richardson.

Inschrijvingen nieuwe cursus dagelijks van 5 tot 7 uur aan bovengenoemd adres of Telefoon 1062.

ning hadden tot het onderhouden van een autobusdienst, afgegeven krachtens de Landsverordening inzake Autobusdiensten 1946 (P.B. 1946 no. 56), dan wel een vergunning tot het besturen van een autobus of huurauto, afgegeven krachtens enige andere wettelijke regeling.”

Artikel 2.

Deze eilandsverordening treedt in werking met ingang van 1 September 1954.

Aldus vastgesteld in de openbare vergadering van

De Secretaris, De Voorzitter,

Deze Eilandsverordening is door mij afgekondigd op heden, de

De Gezaghebber,



ITS SIX-BLADED propeller in full lift, the U. S. Navy's XFV-1 climbs from the runway in a vertical takeoff during flight tests at the Moffett Naval Air Station in California. (International Exclusive)

Per ORANJESTAD van heden ontvangen:

# HEERLIJK ZEEBANKET

# Hollandse Nieuwe

In vaten van 100 stuks f 12.50 - In vaatjes 25/30 f 4.50

In blikken 6—8 stuks f 1.60

EN ANDERE VISSEN

# VELD STORES

Oranjestad San Nicolas

Telefoon 1454 - 1456 Telefoon 5051 - 5252

# Underwood

# Typewriters

Marchena Moran & Co.

PALAIS ROYAL, Aruba

---

# K. LOONSTRA

# SANITAIR

Dakota - Tel. 1575

# RAMP

(Vervolg van pag. 1)

vele democratische leuzen voos en hol geworden en dreigt de democratie zichzelf doordat zij inhoudsloos is geworden, te overleven. De zelfmoord van Vargas is er een tragisch symbool van. Niet langer staan idealisten aaneengeschaard om eigen land, volk en wereld vooruit te helpen. Steeds meer, en we zien dat zelfs in de meest „beschaafde” landen, komen de partijen niet naast, maar tegenover elkaar te staan en spelen materialistische eigen- en groepsbelangen de hoofdrol.

Het Bestuurscollege is thans met een ontwerp gekomen tot wijziging van de verordening op het openbaar personenvervoer. Wij behoeven er na het vele wat hierover gezegd en geschreven is, niet veel meer aan toe te voegen.

Een opmerking moet ons echter van het hart. Het is de vraag of de te laat gekomen wijzigingen nog al het kwaad dat de eerste verordening Aruba heeft gedaan, kunnen wegnemen.

De verordening is destijds om partijpolitieke overwegingen ahangig gemaakt en braaf door alle partijen die dingen naar de „volksagunst”, gesteund. Al te weinig hebben wij toen van officieel neutrale zijde protesten gehoord. Een waarschuwend woord, dat met kracht van argumenten gesteund was, had toen veel onheil kunnen voorkomen. Het is jammer, dat dit niet gebeurd is. Aruba plukt thans wel zeer wrange vruchten.

Intussen wordt het tijd, dat het Reglement van Orde van onze Eilandraad ernstig onder de loupe wordt genomen, waardoor het onmogelijk wordt gemaakt, overhaast tal van besluiten te nemen, die men later betreurt.

# KLEINE PROEFZENDING VEE NAAR ARUBA

(Ontleend aan een artikel uit „De Vee en Vleeshandel”, ons verstrekt door de firma E. & G. Martijn)

Van de kade der KNSM te Amsterdam vertrok einde vorige week het m.s. „Charis” naar Zuid-Amerika. Regelmatig vervoeren schepen van genoemde maatschappij zendingen vee van onze exporteurs, maar de „Charis” vervoert een transport van een bijzondere aard.

Voor de eerste maal in de geschiedenis van de Nederlandse Vee export importeert het gouvernement van Aruba namelijk Nederlands vee. Deze import vindt plaats onder auspiciën van de Veterinaire Dienst van Aruba en is indirect een uitvloeisel van de studiereis naar Zuid-Amerika door Prof. v. d. Plank gemaakt.

Het betreft de invoer van 1 stamboekstier, 5 vrouwelijke ongeteelde runderen, 2 fokzeugen en 1 bok, welke dieren bestemd zijn voor een op te richten kleine proefboerderij. De opdracht tot levering werd verleend aan de „Friesche Vee-Export-Combinatie” N.V. te Leeuwarden, welke combinatie aan de uitvoering alle zorg heeft besteed. Dat bleek ons wel, toen wij vorige week op de stallen van de N.V. Veestallen te Leeuwarden de dieren in oenschouw konden nemen. De geleverde stier is Marie's Sikkema, 42801, geb. 4 Mr. '53, waarvan de vader afkomstig is van de bekende fokstal Knol en de moeder uit de Marie-stam van Sjoerd Kuperus & Zn. te Wirdum. Een mooie, goed belijnde stier, waarmee de exporteurs alle eer zullen inleggen, daarvan zijn wij overtuigd.

De vrouwelijke dieren zijn 2e kalfskoeien met beste productie uit t.b.c.-vrije en abortus-vrije stallen. Dieren van niet te plat type, meer ouderwets Fries en melkrijk.

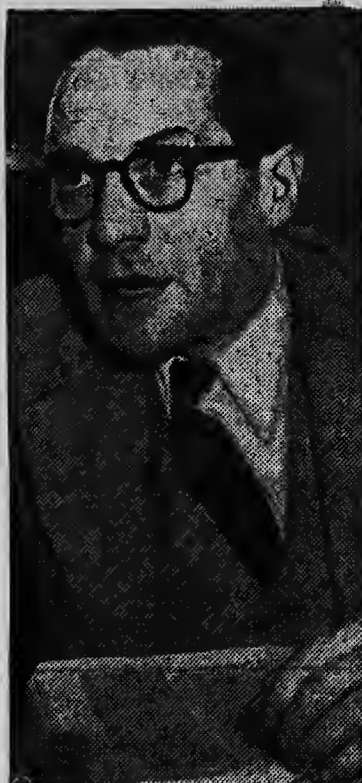
De belde zeugen behoren tot het Nederlands Landvarkenras en zijn afkomstig uit zeer vruchtbare families. Bij een beschouwing van de stamboom van deze dieren spreken de cijfers diensangaande een duidelijke taal, terwijl vrijwel alle voorouders een of ander predicaat als b.v. Sterzeug, Elitebeer, Premiebeer etc. ontvingen.

Ten slotte de bok. Een goed type bok, aldus het afstammingscer-

tificaat, met goede romp en goed beenwerk.

Het is de bedoeling van het Hoofd van de Veterinaire Dienst op Aruba, dr Sudmuller, na te gaan hoe dit geïmporteerde vee zich aan de omstandigheden daar zal aanpassen. Is deze aanpassing gunstig, en daaraan valt feitelijk, gezien de ervaringen overal ter wereld met 't Nederlandse vee opgedaan, niet te twifelen, om met tertijs tot verdere import van vee te komen. Want Aruba, dat thans nog hoofdzakelijk van de petroleum leeft, zal de economische structuur door omstandigheden vermoedelijk moeten wijzigen en meer aandacht moeten besteden aan landbouw en veeteelt. Laat ons hopen, dat onze exporteurs ook in dit deel van de wereld een goed afzetgebied zullen kunnen opbouwen.

Tenslotte. Het welslagen van dit experiment is ook daarom van belang, omdat een kern van Nederlands vee op Aruba een directe propaganda zal betekenen ten opzichte van omliggende eilanden en andere gebieden, aldus dit Nederlandse blad.



FORMER Congressman Vito Marcantonio, 52, presumably a heart attack victim, was found dead in a New York street. Associates identified the body. For seven terms a left-wing Representative, Marcantonio recently announced himself an independent candidate for the Congressional seat he lost in 1951. He was going to his office when stricken.

# Travesia di Oceano den boto di bela

Dilanti e sector di passaat, na unda nos por a spera biontonan cu mester a bini directamente for di patras, un bela grandi ta menos apropia, pasobra semper ta core risico pa e sker, ademas ta bira masha dificil pa stuur y yot, pasobra en biento cu ta supla contra e boem largu di e bela cu ta sali hopi leu pa for di e barcu como sifuera cu e biento kier bira e barcu riba su as. Tapesey nos a bestel dos „fok” (un metodo cu pa di promer biaha a ser uza pa un un Frances marin maric). Cada un di e „foknan” aki nos a boem den diferente direccion y e „schoten” nos a laga subi te na e helm door di katrolnan. E resultado tabata cu e parcu tabata stuur sumes. Hasta ora cu e passaat tabata flauw nos a boem e bela grandi delega na e master grandi pa nos sigui haci progresio sigur, sin cu e aparato automatico di stuur no a ser stroba y durante tres siman nos no tabatin tin nada otro di haci su stel tur cos de bez en cuando, prepara cumindanan completa, drumi y leza, y di goza laman dje bahadan di Solo. Durante salimentunan di Solo generalmente nos tabata na sonjo ainda. Nos no mester a core warda pa motibo cu wendia choque riba laman den e sector di Passaat, e ruta di navegacion bieuw, practicamente ta nihil. Durante di e 29 dia nos no a weta ni un bela ni un pluma di huma. Den e periodo aki nos a recore un promedio di 110 milja pa dia (un milja ta mas of menos 1.8 kilometer) y nos a recore manera nos a bisa 2700 milja den 29 dia, incluyendo tambe e siman di mal tempu y mal progreso directamente despues cu nos a sali for di Las Palmas.

OTRO COSNAN NECESARIO

Kiko otro más bo mester pa haci un biaha asina? Pa cuminda cabuya y tur otro sorto partinan di reserva. verf, lijm y centares di otros cos chiqui.

Nos a bestel un gran cantidad di bleki cu berdura, soppi, carni, sacunan yen di arroz, sucu, erwten, etc. Ora cu e seru ey tabata estapel den mi kamber, mi a hanja un pesadilla. Mi a weta comos tabata stiwa tur cos den e barcu, y e „heks” tabata zink cada bez mas te porfin el a perde completamente bao 'i awa. Den practica a bai basta bon, y ora tur cos tabata stiwa den tur sorto di huki y buracu, bo no por a weta nada más di tur e comestiblesnan abordo. Tambe nos a haci un bon invento. Sacunan manera di harinja, sucu, arroz, pruimu etc. nos a hinca den sacunan chiqui di plastic, cu nos a laga „las cera”. De bez en cuando un di e lasnan ey a barst, pero general-

mente e metodo aki a combini nos, Kakalakanan, cu alfin al cabe den un dado momento ta yena e barcu, como pa un milagor ta laga plastic spanta nan, y e contenido como semper ta keda secu. Den mi existencia di harinja y arroz bo no por a topa cu un guru-buru.

Nos a laga nan traha tanki pa awa cu un capacidad di 300 liter, di esey nos a gasta solamente mitar di dje durante dje travesia. Pues banja cu awa salu, y no laga ningun nabegante a bela tuma bo haci kens manera mi a yega di leza, cu no ta nada particular, pasobra abordo bo n' ta susha curpa. Den un dado momento bo ta mishu irrevocablemente cu bo mannan na un cos abordo cu ta drup grease of talco of zeta. Ni masque bo no tin un motor di ayuda, cua mi mester acepta cu ta e promer motibo cu pronto bo bai figura un bestia di sushi. Pero katrolnan ta worde esmeer tambe e „schoten” cu ta core den e katrolnan ta worde huntá cu talco.

Despues di tur e preparacionnan, nos tabata kier porfin saca probecho di tur nos trabanonan pisa y ta pesey nos tabata contento di por a sali clandestina for di Nieuwe Waterweg riba un calmo Diadomingo. Tabata pa promer bez den mi vida cu mi ta sali pa laman den un boto chiqui y lo mi no lubida e sensasion ey nunca mas. Wel mi a sugestioná mi mes di tal forma cu mi tabatin un sintimentu cu no tabata algo nobo pa mi.

# RIBA UN BANKI DI SANTU

Nos a haci biahnan corticu di un dia a lo largo di e costanan Hulandes, Belgicano y Frances. Weer a keda bunita y dilanti boca di e riu Somme net ora cu nos kier a tuma un boca di thee cu derrepente ata e laman a cuminsa ta herebe. E proximo momento un choque. Nos a keda pegá. Laman tabata core brutu rond di nos, herebando y scumando y precis un cuarto di ora largu nos a keda ta mira solamente un extencion enorme y bashi di santu cu tabata extende sumes te na e horizonte. Masha distante bo por a divisa Francia. E yot tabata drumi riba su canto, pero duramente e camentu di un cantu, salvo di un ola, ni un lek di awa a subi riba dek, cua a duna nos confianza di sali sano y salvo for di 11'or di anochi segun nos calcula e trouble ey ora cu marea yena. berdad, precis cuarto pa 11 taba lonan esey mter a socede y enta manera un trein tabata bin tur cu tin. Un cuarto di ora despues ata nos ta drief atrobe. Su manie nos a alcanza e sitio pesquero bunita Le Tréport. (qui friu por ta haci anochi den verano na e reglannan ey!)

(e ta sigl)

# WARNING!

# GUARD AGAINST COUGHS and COLDS!

Build up resistance with this scientific, good tasting tonic. Minor ailments can be dangerous. If you catch cold easily because you are low in A & D Vitamins, build up your stamina now with good-tasting Scott's Emulsion.

more than just a tonic—  
It's POWERFUL NOURISHMENT

Scott's Emulsion is a gold mine of natural A & D Vitamins. Valuable for all the family—in rainy season or dry season.

# Take SCOTT'S EMULSION

# HIGH ENERGY FOOD TONIC